



## WAECO CoolMatic

### MDC-50, MDC-65, MDC-90, MDC-110

**DE 6 Kühlschrank**  
Bedienungsanleitung

**EN 22 Refrigerator**  
Instruction Manual

**FR 37 Réfrigérateur**  
Notice d'utilisation

**ES 53 Nevera**  
Instrucciones de uso

**IT 69 Frigorifero**  
Istruzioni per l'uso

**NL 85 Koelkast**  
Gebruiksaanwijzing

**DA 100 Køleskab**  
Betjeningsvejledning

**SV 115 Kylskåp**  
Bruksanvisning

**NO 130 Kjøleskap**  
Bruksanvisning

**FI 145 Jääkaappi**  
Käyttöohje

---

D

Fordern Sie weitere Informationen zur umfangreichen Produktpalette aus dem Hause WAECO. Bestellen Sie einfach unsere Kataloge kostenlos und unverbindlich unter der Internetadresse: [www.dometic-waeco.de](http://www.dometic-waeco.de)

---

GB

We will be happy to provide you with further information about WAECO products. Please order our free catalogue with no obligation to buy on our homepage: [www.dometic-waeco.com](http://www.dometic-waeco.com)

---

F

Demandez d'autres informations relatives à la large gamme de produits de la maison WAECO. Commandez tout simplement notre catalogue gratuitement et sans engagement à l'adresse internet suivante : [www.dometic-waeco.com](http://www.dometic-waeco.com)

---

E

Solicite más información sobre la amplia gama de productos de la empresa WAECO. Solicite simplemente nuestros catálogos de forma gratuita y sin compromiso en la dirección de Internet: [www.dometic-waeco.com](http://www.dometic-waeco.com)

---

I

Per ottenere maggiori informazioni sull'ampia gamma di prodotti WAECO è possibile ordinare una copia gratuita e non vincolante del nostro Catalogo all'indirizzo Internet: [www.dometic-waeco.com](http://www.dometic-waeco.com)

---

NL

Maak kennis met het omvangrijke productscale van de firma WAECO. Bestel onze catalogus gratis en vrijblijvend onder het internetadres: [www.dometic-waeco.com](http://www.dometic-waeco.com)

---

DK

Bestil yderligere information om det omfattende produktudvalg fra WAECO. Bestil vores katalog gratis og uforpligtende på internetadressen: [www.dometic-waeco.com](http://www.dometic-waeco.com)

---

S

Inhämta mer information om den omfattande produktpaletten från WAECO: Beställ våra kataloger gratis och utan förpliktelser under vår Internetadress: [www.dometic-waeco.com](http://www.dometic-waeco.com)

---

N

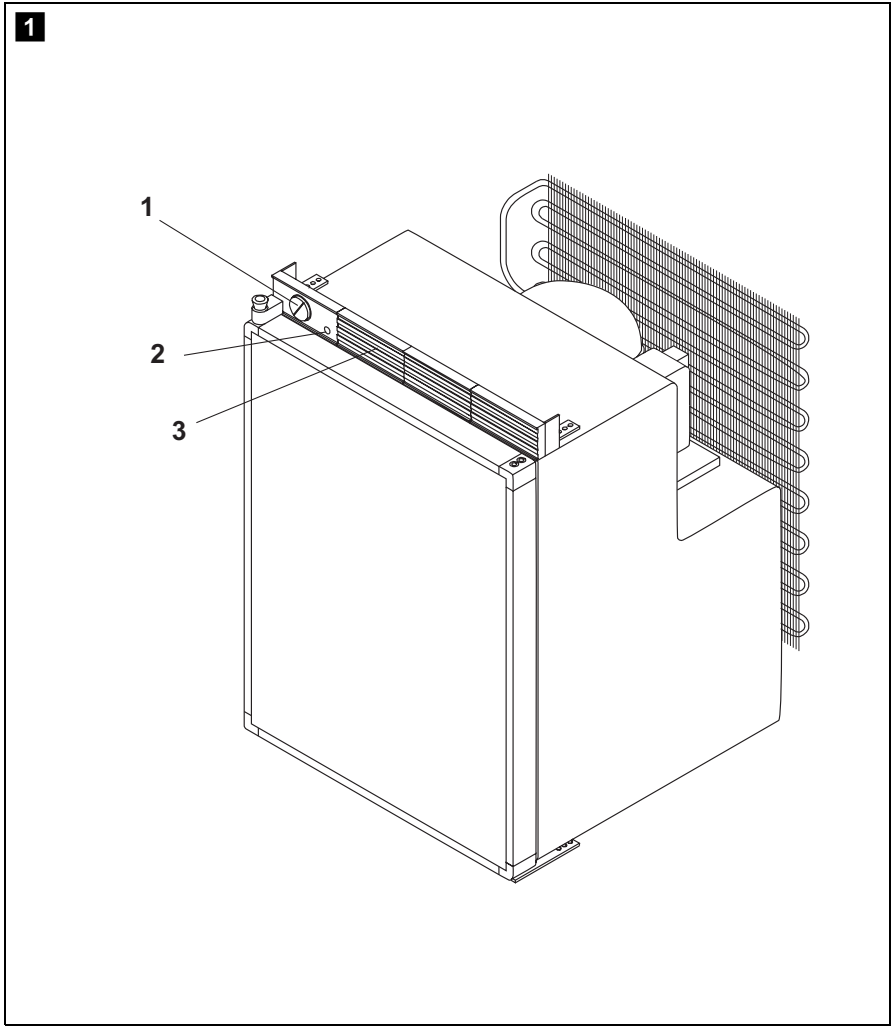
Be om mer informasjon om det rikholdige produktutvalget fra WAECO. Bestill vår katalog gratis uforbindtlig på Internettadressen: [www.dometic-waeco.com](http://www.dometic-waeco.com)

---

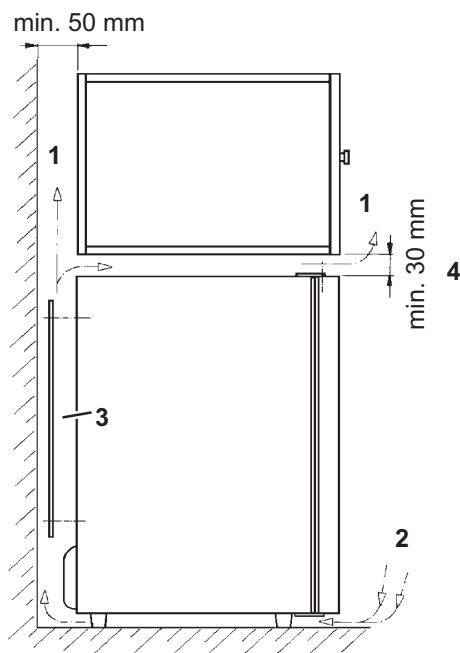
FIN

Pyytää lisää tietoja WAECO:n kattavista tuotevalikoimista. Tilatkaa tuotekuvastomme maksutta ja sitoumuksetta internet-osoitteesta: [www.dometic-waeco.com](http://www.dometic-waeco.com)

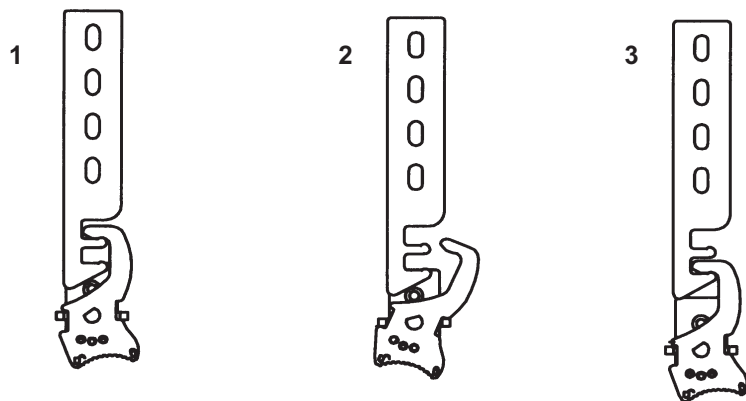
---

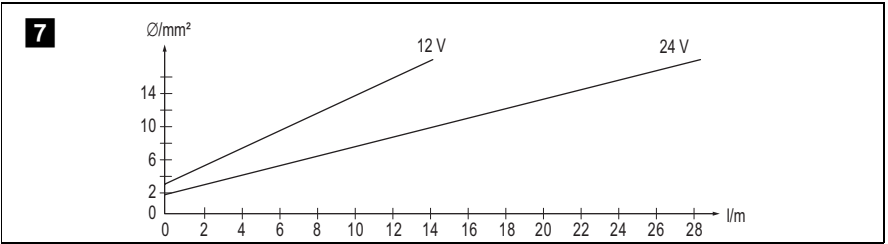
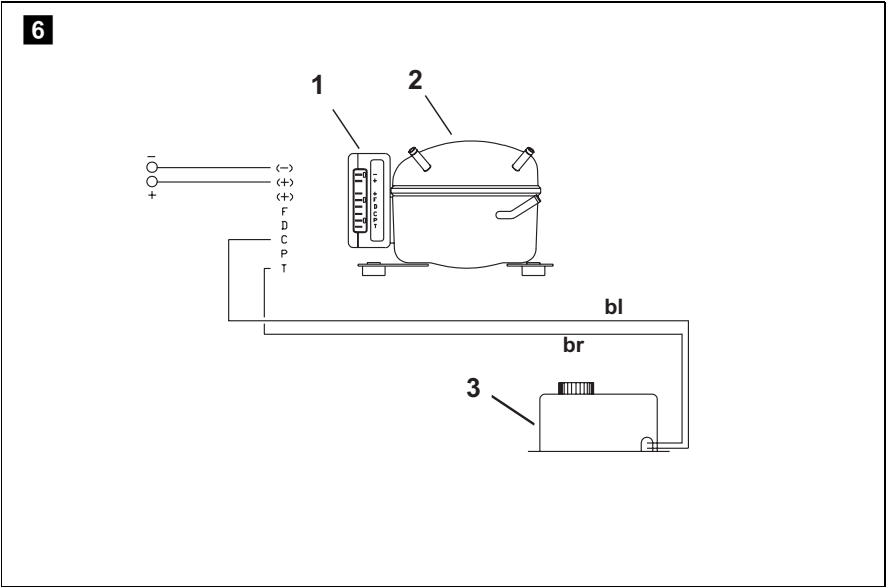
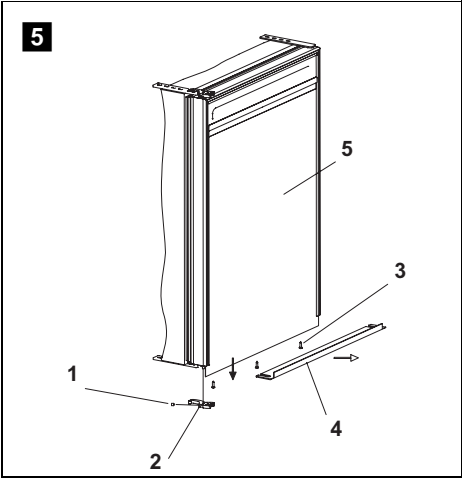
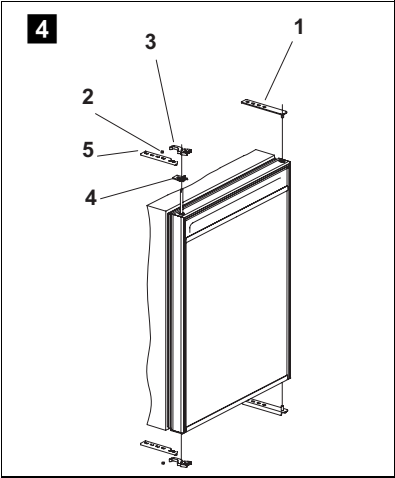


**2**



**3**





**Veuillez lire ce manuel avec attention avant la mise en service et conservez-le. En cas de revente de l'appareil, veuillez le transmettre au nouvel acquéreur.**

## Table des matières

1	Remarques pour l'application des instructions	37
2	Consignes de sécurité	38
3	Usage conforme	40
4	Pièces fournies	40
5	Description technique	40
6	Installation et raccordement du réfrigérateur	41
7	Utilisation	45
8	Nettoyage et entretien	48
9	Garantie	48
10	Retraitement	49
11	Guide de dépannage	49
12	Caractéristiques techniques	52

## 1 Remarques pour l'application des instructions

Les symboles suivants sont utilisés dans ce manuel :



### **Attention !**

**Consigne de sécurité** : tout non-respect des consignes peut entraîner des dommages matériels ou compromettre la sécurité des personnes.



### **Attention !**

**Consigne de sécurité** relative aux dangers émanant du courant électrique ou de la tension électrique : tout non-respect des consignes peut entraîner des dommages matériels ou compromettre la sécurité des personnes et nuire au fonctionnement de l'appareil.



### **Remarque**

Informations complémentaires sur l'utilisation de l'appareil.

- **Manipulation** : ce symbole vous indique que vous devez agir.  
Les manipulations à effectuer sont décrites pas à pas.

✓ Ce symbole décrit le résultat d'une manipulation.

**fig. 2 1, page 3** : cette donnée vous indique un élément dans une illustration, dans cet exemple la « position 1 de l'illustration **2** à la page 3 ».

**Respectez également les consignes de sécurité suivantes.**

## 2 Consignes de sécurité



### **Attention !**

WAECO International décline toute responsabilité en cas de dommages causés par :

- des influences mécaniques et des surtensions ayant endommagé le matériel,
- des modifications apportées à l'appareil sans autorisation explicite de la part de WAECO International,
- des usages différents de ceux décrits dans le manuel.

### 2.1 Sécurité générale



- Seul un spécialiste doit procéder à l'installation dans des endroits humides.
- Seul un personnel qualifié est habilité à effectuer des réparations sur cet appareil. Toute réparation mal effectuée risquerait d'entraîner de sérieux dangers.  
Si des réparations sont nécessaires, adressez-vous au service après-vente de WAECO.
- Ne jamais ouvrir le circuit frigorifique.
- Installez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri des éclaboussures d'eau.
- Ne placez pas l'appareil près de flammes ou d'autres sources de chaleur (chauffage, rayons solaires, fours à gaz, etc.).
- Lorsque vous raccordez votre appareil à une batterie, veuillez considérer le fait que cette batterie contient des acides !
- Assurez-vous que les fentes d'aération ne sont pas recouvertes.
- N'utilisez pas le réfrigérateur pour le transport de produits corrosifs ou de solvants !



- **Les appareils électriques ne sont pas des jouets pour enfants !**  
Placez et utilisez l'appareil hors de la portée des enfants.
- Les aliments ne peuvent être conservés que dans leurs emballages originaux ou dans des récipients appropriés.
- Avant de mettre l'appareil en service, vérifiez que la tension de service et la tension de la batterie sont identiques (voir plaque signalétique).
- **Danger de mort !**  
**En cas d'utilisation sur des bateaux :** veillez à ce que votre alimentation électrique soit sécurisée par un disjoncteur différentiel si l'appareil est branché sur le secteur !
- Si le câble de raccordement est endommagé, vous devez le remplacer afin d'éviter tout danger. Ne remplacez un câble de raccordement endommagé que par un câble de raccordement de même type et de même spécification.

## 2.2 Consignes de sécurité concernant l'utilisation de l'appareil



- Aucun appareil électrique ne doit être utilisé à l'intérieur du réfrigérateur !
- Dégivrez l'appareil en temps utile, afin d'économiser de l'énergie.
- Lorsque vous raccordez l'appareil à une batterie, assurez-vous que les aliments ne soient pas en contact avec les acides de la batterie.
- Protégez l'appareil de la pluie et de l'humidité.



- Débranchez l'appareil et les autres consommateurs d'énergie de la batterie avant de recharger la batterie avec un chargeur rapide.  
Les surtensions peuvent endommager l'électronique des appareils.



- **Remarque :**  
Débranchez l'appareil uniquement lorsque vous savez que vous ne l'utiliserez pas pendant une période prolongée.





- **Danger de mort !**

Ne touchez jamais les lignes électriques dénudées avec les mains nues. Cela est surtout valable en cas de fonctionnement sur secteur.

### 3 Usage conforme



Le réfrigérateur est conçu pour la réfrigération et la congélation d'aliments. L'appareil peut également être utilisé sur des bateaux.



Si vous souhaitez conserver au frais des médicaments, nous vous prions de vérifier si la puissance frigorifique de l'appareil correspond à la température de conservation recommandée pour le médicament.

### 4 Pièces fournies

Quantité	Désignation
----------	-------------

1	Réfrigérateur
1	Set de montage pour modifier le côté d'ouverture de la porte
1	Notice d'utilisation

#### 4.1 Accessoires

Si vous souhaitez faire fonctionner votre réfrigérateur sur secteur à courant alternatif 230 V, veuillez utiliser l'un des redresseurs suivants :

Désignation	N° d'article
Redresseur MOBITRONIC	EPS-100W
Redresseur MOBITRONIC	MPS-35

### 5 Description technique

Les réfrigérateurs COOLMATIC de la série MDC sont conçus pour une utilisation sous tension de 12 V ou 24 V et peuvent donc être utilisés p. ex. en camping ou sur des bateaux. De plus, le redresseur MOBITRONIC EPS- 100W et MPS-35 permet de le raccorder à la tension du secteur 230 V.

Le réfrigérateur permet de réfrigérer et tenir au frais des denrées alimentaires. Dans le compartiment congélateur, il est possible de congeler des produits.

Un régulateur de température permet de sélectionner la température désirée.

Tous les matériaux utilisés lors de la construction du réfrigérateur n'altèrent pas la qualité des aliments. Le circuit de refroidissement ne requiert pas d'entretien.

En cas d'utilisation sur les bateaux, le réfrigérateur peut supporter un angle de gîte permanent de 30°.

## 5.1 Éléments de commande et d'affichage

N° dans fig. <b>1</b> , page 3	Signification
1	Régulateur de température
2	LED code d'erreur
3	Panneau de commande avec fentes d'aération (sur MDC-90 et MDC-110 uniquement)

Codes d'erreur sur LED code d'erreur, voir chapitre « Guide de dépannage », page 49.



Sur les modèles MDC-90 et MDC-110, le régulateur de température et la LED code d'erreur se trouvent sur le panneau de commande de l'appareil. Sur les modèles MDC-50 et MDC-65, le régulateur de température et la LED sont intégrés dans l'appareil.

# 6 Installation et raccordement du réfrigérateur

## 6.1 Installation du réfrigérateur

Cet appareil est conçu pour une utilisation à une température variant entre +16 °C et + 32 °C. S'il fonctionne de manière continue, l'humidité de l'air ne doit pas dépasser 90 %.

Installez l'appareil dans un endroit sec et protégé. Évitez de placer l'appareil à proximité de sources de chaleur, comme des radiateurs, des fours à gaz, des conduites d'eau chaude, etc. Ne pas laisser l'appareil en plein soleil.

Le réfrigérateur doit être installé de manière à ce que l'air réchauffé puisse être facilement évacué. Veillez à ce que la ventilation soit suffisante (fig. **2**, page 4).

N° dans fig. <b>2</b> , page 4	Signification
1	Air sortant chaud
2	Air entrant froid
3	Condenseur
4	50 mm d'écart sur le dessus, enjoliveur y compris !

## 6.2 Système de verrouillage

Le réfrigérateur dispose d'un mécanisme de verrouillage servant également de fixation de transport. Les réglages suivants sont possibles :

- Position 1 (fixation de transport) : (fig. **3** 1, page 4) la porte est fermée et fixée. Pour ouvrir la porte, tournez la barre sur la position 2.
- Position 2 (retrait de la fixation de transport) : (fig. **3** 2, page 4) la porte peut être ouverte.
- Position 3 (réglage « VENT ») : (fig. **3** 3, page 4) la porte est légèrement ouverte, mais toutefois fixée. Réglez cette position si par ex. vous devez éteindre l'appareil pour une durée relativement longue.

## 6.3 Modifier le côté d'ouverture de la porte

Vous pouvez modifier le côté d'ouverture de la porte, de sorte que la porte s'ouvre vers la gauche plutôt que vers la droite.

Procédez de la manière suivante pour modifier le côté d'ouverture de la porte (fig. **4**, page 5) :

- Retirez la butée supérieure de la porte (fig. **4** 1, page 5).
- Soulevez la porte avec précaution.
- Retirez la tige filetée (fig. **4** 2, page 5).
- Retirez les crochets de verrouillage (fig. **4** 3, page 5) de la barre.
- Retirez la plaque de verrouillage (fig. **4** 4, page 5) et montez-la sur le côté opposé.
- Démontez la barre en la tirant vers le bas et posez-la sur le côté opposé.
- Resserrez les crochets de verrouillage (fig. **4** 3, page 5) sur la barre.
- Démontez les supports de verrouillage (fig. **4** 5, page 5) en haut et en bas, à gauche.

- Démontez les butées de la porte (fig. **4** 1, page 5) en haut et en bas, à droite.
- Serrez les butées de la porte (fig. **4** 1, page 5) sur le côté gauche, en haut et en bas.
- Serrez les supports de verrouillage (fig. **4** 5, page 5) sur le côté droit, en haut et en bas.

## 6.4 Changement de la façade

Vous pouvez changer la façade de votre réfrigérateur et ainsi la personnaliser à votre goût.

Pour changer la façade, veuillez procéder comme suit :

- Desserrez les vis 1 et 3 (fig. **5** 1 et 3, page 5).
- Démontez les éléments 2 et 4 (fig. **5** 2 et 4, page 5).
- Démontez l'ancienne façade en la faisant glisser vers le bas hors du cadre de la porte.  
Attention ! Risque de blessures !
- Installez la nouvelle façade dans le cadre de la porte.
- Remontez les éléments 2 et 4 (fig. **5** 2 et 4, page 5) sur l'appareil.
- Resserrez les vis 1 et 3 (fig. **5** 1 et 3, page 5).

## 6.5 Raccordement du réfrigérateur

Pour le raccordement électrique, veuillez vous conformer au schéma de raccordement (fig. **6**, page 5).

N° dans fig. <b>6</b> , page 5	Signification
1	Plaque à bornes du système électronique
2	Compresseur
3	Régulateur de température

Couleurs des câbles :

N° dans fig. <b>6</b> , page 5	Signification
bl	bleu
br	marron

## Raccordement à une batterie

Le réfrigérateur peut fonctionner sur tension continue de 12 V ou de 24 V.



Pour éviter des pertes de tension et de puissance frigorifique, le câble doit être le plus court possible et ne peut être interrompu. Evitez donc de placer des interrupteurs, des connecteurs ou des répartiteurs supplémentaires.

- A l'aide de fig. **7**, page 5, déterminez le diamètre nécessaire du câble en fonction de sa longueur.

Légende de fig. **7**, page 5

Axe des coordonnées	Signification	Unité
l	Longueur du câble	m
Ø	Diamètre du câble	mm <sup>2</sup>



### Attention !

Tenez compte de la polarité.

- Avant de mettre l'appareil en service, vérifiez que la tension de service et la tension de la batterie sont identiques (voir plaque signalétique).
- Raccordez votre réfrigérateur
  - le plus directement possible aux pôles de la batterie ou
  - à une prise femelle protégée par un fusible d'au moins 15 A (pour une tension de 12 V) ou 7,5 A (pour une tension de 24 V)



### Attention !

Débranchez l'appareil et les autres consommateurs d'énergie de la batterie avant de recharger la batterie avec un chargeur rapide. Les surtensions peuvent endommager l'électronique des appareils.

Le réfrigérateur est équipé d'une protection électronique contre les inversions de polarité en cas de raccordement à une batterie et contre les court-circuits. Pour protéger la batterie, le réfrigérateur s'éteint automatiquement lorsque la tension n'est plus suffisante (voir tableau suivant).

	12 V	24 V
Tension d'arrêt	10,4 V	22,8 V
Tension de remise en marche	11,7 V	24,2 V

**Raccordement à une tension du secteur de 230 V****Danger de mort !**

Ne vous approchez pas de prises ou de commutateurs lorsque vous avez les mains mouillées ou les pieds dans l'eau.



Si vous raccordez votre réfrigérateur à bord d'un bateau à la tension 230 V du secteur par l'intermédiaire d'une prise de quai, vous devez dans tous les cas brancher un disjoncteur différentiel entre le secteur 230 V et le réfrigérateur.

Veillez prendre conseil auprès d'un spécialiste.

- Pour faire fonctionner le réfrigérateur à une tension de secteur 230 V, utilisez le redresseur MOBITRONIC EPS-100 W ou MPS-35.

## 7 Utilisation



Avant de mettre en service le réfrigérateur neuf, vous devez, pour des raisons d'hygiène, la nettoyer à l'intérieur et à l'extérieur à l'aide d'un tissu humide (voir aussi chapitre « Nettoyage et entretien », page 48).

### 7.1 Comment économiser de l'énergie ?

- Choisissez un emplacement bien aéré et à l'abri du soleil.
- Laissez refroidir les aliments chauds avant de les déposer dans le réfrigérateur.
- Ne pas ouvrir le réfrigérateur plus souvent que nécessaire.
- Ne laissez pas la porte ouverte plus longtemps que nécessaire.
- Dégivrez le réfrigérateur dès qu'une couche de glace s'est formée.
- Evitez une température intérieure inutilement basse.
- Nettoyez régulièrement le condensateur pour enlever la poussière et les salissures.

## 7.2 Utilisation du réfrigérateur

Le réfrigérateur permet la conservation des aliments frais. De plus, vous pouvez conserver des aliments congelés dans le compartiment congélateur ou y congeler des aliments frais.



### Attention !

Veillez à ce que les boissons ou aliments placés dans des contenants en verre ne soient pas soumis à des températures trop basses.

En gelant, les boissons et aliments liquides augmentent de volume. Les contenants en verre risquent alors de se casser.

- Allumez le réfrigérateur en tournant le régulateur (fig. **1** A, page 3) vers la droite.



Après la mise en marche, le réfrigérateur met environ 60 s avant que le compresseur ne se mette en marche.



### Attention !

Veillez à ne déposer dans le réfrigérateur que des objets ou des aliments qui peuvent être réfrigérés ou congelés à la température sélectionnée.

## Réglage de la température

Vous pouvez régler la température continuellement à l'aide du régulateur. Le régulateur de température intégré régule la température comme suit :

- min. (vers la gauche) = plus haute température de réglage
- max. (vers la droite) = plus basse température de réglage



La puissance frigorifique peut être influencée par

- la température ambiante,
- la quantité des aliments à conserver,
- la fréquence de l'ouverture de la porte.

## Conservation des aliments

Vous pouvez conserver des aliments dans le réfrigérateur. Normalement, la durée de conservation des aliments est indiquée sur l'emballage.



### Attention !

Ne conservez pas d'aliments **chauds** dans le réfrigérateur.

Ne placez pas de contenants en verre remplis de liquides dans le compartiment congélateur.



Conservez les aliments qui ont tendance à absorber les odeurs et les arômes, ainsi que les liquides et les produits à forte teneur en alcool dans des conteneurs hermétiques.

Le compartiment réfrigérateur se répartit en plusieurs zones qui présentent différentes températures :

- Les zones les plus froides se trouvent directement au fond de l'appareil, près de la paroi arrière.
- Veuillez respecter les indications relatives à la température et à la péremption figurant sur les emballages des aliments.
- Veuillez respecter les consignes suivantes pour la conservation :
  - Ne recongelez jamais un produit décongelé, consommez-le au plus vite.
  - Enveloppez les aliments dans une feuille d'aluminium ou un film plastique et placez-les dans un conteneur à couvercle. De cette façon, les arômes, la substance et la fraîcheur se conservent mieux.

### Sécurisation de la porte du réfrigérateur

Vous pouvez sécuriser la porte du réfrigérateur, par ex. contre une ouverture involontaire.

- Réglez le mécanisme de verrouillage situé sur la partie supérieure de la porte sur la position 1 (fig. **3** 1, page 4).

### Dégivrage du réfrigérateur

L'humidité de l'air peut se condenser sous forme de givre au niveau de l'évaporateur ou à l'intérieur du réfrigérateur et diminuer ainsi sa puissance frigorifique. Veillez donc à dégivrer l'appareil à temps.



#### Attention !

N'utilisez jamais d'outils durs ou pointus pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre.

Procédez de la manière suivante pour dégivrer le réfrigérateur :

- Retirez les aliments.
- Placez-les éventuellement dans un autre réfrigérateur, pour qu'ils restent froids.
- Placez le régulateur sur « 0 ».
- Laissez la porte ouverte.
- Essuyez l'eau provenant du dégivrage ou videz le récipient s'il est à disposition. Si votre appareil est équipé d'un dispositif d'écoulement pour l'eau de dégivrage, laissez l'eau s'écouler par celui-ci.



## Extinction du réfrigérateur et mise hors service

Lorsque vous voulez mettre le réfrigérateur hors service pendant une période prolongée, procédez de la façon suivante :

- Placez le régulateur sur le niveau « 0 ».
- Débranchez le câble de raccordement de la batterie ou débranchez la prise de la ligne de courant continu en la retirant du redresseur.
- Nettoyez le réfrigérateur (voir chapitre « Nettoyage et entretien », page 48).
- Laisser le couvercle ou la porte ouverts afin d'éviter la formation d'odeurs.
- Réglez le verrouillage sur la position « VENT ».  
Vous évitez ainsi la formation d'odeurs.

## 8 Nettoyage et entretien



### Attention !

N'utilisez pas de produits de lavage abrasifs ou d'objets durs pour le nettoyage, car ceux-ci pourraient endommager l'appareil.



### Attention !

N'utilisez jamais de brosses, d'éponges abrasives ou d'outils durs ou pointus pour enlever les couches de glace ou pour détacher des objets pris dans le givre.

- Nettoyez le réfrigérateur régulièrement et dès qu'il est sale, avec un chiffon humide.
- Veillez à ce que de l'eau ne goutte pas sur les joints. Ceci peut endommager l'électronique.
- Essayez le réfrigérateur avec un chiffon après l'avoir nettoyé.

## 9 Garantie

Le délai légal de garantie s'applique. Si le produit s'avérait défectueux, veuillez vous adresser à la filiale du fabricant située dans votre pays (voir adresses au verso du présent manuel) ou à votre revendeur spécialisé.

Veuillez y joindre les documents suivants pour la gestion des réparations et de la garantie :

- une copie de la facture avec la date d'achat,
- le motif de la réclamation ou une description du dysfonctionnement.

## 10 Retraitement



### Attention !

Lors de l'élimination, veillez à ce que l'appareil ne soit pas surchauffé, car la mousse isolante a été préparée avec du gaz inflammable.

- Jetez les emballages dans les conteneurs de déchets recyclables prévus à cet effet.



Lorsque vous mettrez votre produit définitivement hors service, informez-vous auprès du centre de recyclage le plus proche ou auprès de votre revendeur spécialisé sur les prescriptions relatives au retraitement des déchets.

## 11 Guide de dépannage

### LED code d'erreur

La LED code d'erreur affiche les différentes erreurs possibles en fonction du nombre d'impulsions lumineuses. Une impulsion lumineuse dure 1/4 de seconde. Le code d'erreur se répète toutes les 4 secondes.

Nombre d'impulsions lumineuses	Type d'erreur	Cause éventuelle
1	Mise hors service pour protection de la batterie	La tension de la batterie se trouve en dehors de la plage réglée
2	Mise hors service pour surintensité du ventilateur	Le ventilateur surcharge l'unité électronique avec une moyenne de plus de 0,5 A ou des pointes de 1 A
3	Panne de démarrage du moteur	Soit le Rotor est bloqué, soit la pression différentielle du système de refroidissement est trop élevée (> 5 bars)
4	Vitesse de rotation trop faible	Un système de refroidissement subissant des charges trop élevées empêche le moteur de tourner au régime minimum requis de 1900 trs/min.
5	Extinction thermique de l'unité électronique	Une surcharge du système de refroidissement ou une température ambiante trop élevée provoque une surchauffe de l'unité électronique

**Le compresseur ne fonctionne pas**

Problème	Cause éventuelle	Solution
$U_{\text{Borne}} = 0 \text{ V}$	Interruption de la ligne de raccordement entre la batterie et l'électronique	Rétablir la connexion
	Commutateur principal défectueux (s'il fait partie des composants)	Changer le commutateur principal
	Le fusible supplémentaire de la ligne a grillé (s'il fait partie des composants)	Changer le fusible de la ligne
$U_{\text{Borne}} \leq U_{\text{ON}}$	Tension de batterie trop faible	Charger la batterie
Tentative de démarrage avec $U_{\text{Borne}} \leq U_{\text{OFF}}$	Les câbles sont débranchés	Rétablir la connexion
	Mauvais contact (corrosion)	
	Capacité de batterie trop faible	Changer la batterie
Tentative de démarrage avec $U_{\text{Borne}} \geq U_{\text{ON}}$	Diamètre du câble trop petit	Changer le câble (fig. 7, page 5)
	Température ambiante trop élevée	–
	Ventilation et aération insuffisantes	Déplacement du réfrigérateur
	Le condensateur est sale	Nettoyer le condensateur
	Ventilateur défectueux (s'il fait partie des composants)	Changer le ventilateur

$U_{\text{Borne}}$  Tension entre la borne positive et la borne négative de l'électronique

$U_{\text{ON}}$  Tension de démarrage de l'électronique

$U_{\text{OFF}}$  Tension d'arrêt de l'électronique

**Température intérieure trop basse sur le niveau « 1 » du régulateur**

Problème	Cause éventuelle	Solution
Le compresseur fonctionne en permanence	Pas de contact établi entre le détecteur du thermostat et l'évaporateur	Fixer le détecteur
	Thermostat défectueux	Changer le thermostat
	Court-circuit dans la ligne du thermostat	
Longue durée de fonctionnement du compresseur	Grandes quantités de gel dans le compartiment congélateur	–

## Diminution de la puissance frigorifique, augmentation de la température intérieure

Problème	Cause éventuelle	Solution
Longue durée de fonctionnement/fonctionnement continu du compresseur	Givrage de l'évaporateur	Dégivrer l'évaporateur
	Température ambiante trop élevée	–
	Ventilation et aération insuffisantes	Déplacement du réfrigérateur
	Le condensateur est sale	Nettoyer le condensateur
	Ventilateur défectueux (s'il fait partie des composants)	Changer le ventilateur
Le compresseur fonctionne rarement	Batterie à plat/usagée	Charger la batterie

## Bruits inhabituels

Problème	Cause éventuelle	Solution
Fort ronflement	Les mouvements d'un élément du circuit de refroidissement sont bloqués (l'élément est coincé contre la paroi)	Redresser l'élément avec précaution
	Corps étranger coincé entre l'unité de réfrigération et la paroi	Retirer le corps étranger
	Bruit du ventilateur (s'il fait partie des composants)	–

## 12 Caractéristiques techniques

Tous les réfrigérateurs de la série MDC ont les caractéristiques suivantes :

- Tension de raccordement 12 V CC ou 24 V CC
- Plage de température de refroidissement du compartiment réfrigérant : +10 °C à +2 °C
- Plage de température de refroidissement du compartiment congélation : 0 °C à -18 °C
- Humidité : 90 % maximum
- Angle de gîte permanent : 30° maximum



- Contrôle/certificats :  
conforme à la directive ErP/EuP

	<b>MDC-50</b>	<b>MDC-65</b>
Capacité :	43 l	64 l
dont compartiment congélateur :	4 l	10 l
Puissance moyenne absorbée :	45 W	
Dimensions (l x h x p, mm) :	425x620x445	485x673x475
Poids :	15 kg	20 kg
	<b>MDC-90</b>	<b>MDC-110</b>
Capacité :	90 l	110 l
dont compartiment congélateur :	10 l	13 l
Puissance moyenne absorbée :	45 W	
Dimensions (l x h x p, mm) :	485x830x475	525x805,5x547
Poids :	28 kg	30,5 kg

Spécifications sous réserve de modifications liées aux évolutions techniques et de disponibilités de livraison.

Le circuit de refroidissement contient du R134a.

## Europe

**(A) Dometic Austria GmbH**

Neudorferstrasse 108  
 2353 Guntramsdorf  
 ☎ +43 2236 908070  
 📠 +43 2236 90807060  
 Mail: [info@waeco.at](mailto:info@waeco.at)

**(CH) Dometic Switzerland AG**

Riedackerstrasse 7a  
 CH-8153 Rümlang (Zürich)  
 ☎ +41 44 8187171  
 📠 +41 44 8187191  
 Mail: [info@dometic-waeco.ch](mailto:info@dometic-waeco.ch)

**(DK) Dometic Denmark A/S**

Nordensvej 15, Taulov  
 DK-7000 Fredericia  
 ☎ +45 75585966  
 📠 +45 75586307  
 Mail: [info@waeco.dk](mailto:info@waeco.dk)

**(E) Dometic Spain S.L.**

Avda. Sierra del Guadarrama, 16  
 E-28691 Villanueva de la Cañada  
 Madrid  
 ☎ +34 902 111 042  
 📠 +34 900 100 245  
 Mail: [info@dometic.es](mailto:info@dometic.es)

**(F) Dometic S.N.C.**

ZA du Pré de la Dame Jeanne  
 F-60128 Plailly  
 ☎ +33 3 44633500  
 📠 +33 3 44633518  
 Mail: [info@dometic.fr](mailto:info@dometic.fr)

**(FIN) Dometic Finland OY**

Mestarintie 4  
 FIN-01730 Vantaa  
 ☎ +358 20 7413220  
 📠 +358 9 7593700  
 Mail: [info@dometic.fi](mailto:info@dometic.fi)

**(I) Dometic Italy S.p.A.**

Via Virgilio, 3  
 I-47100 Forlì  
 ☎ +39 0543 754901  
 📠 +39 0543 756631  
 Mail: [info@dometic.it](mailto:info@dometic.it)

**(N) Dometic Norway AS**

Skolmar 24  
 N-3232 Sandefjord  
 ☎ +47 33428450  
 📠 +47 33428459  
 Mail: [firmapost@waeco.no](mailto:firmapost@waeco.no)

**(NL) Dometic Benelux B.V.**

Ecustraet 3  
 NL-4879 NP Etten-Leur  
 ☎ +31 76 5029000  
 📠 +31 76 5029090  
 Mail: [info@dometic.nl](mailto:info@dometic.nl)

**(S) Dometic Scandinavia AB**

Gustaf Melins gata 7  
 S-42131 Västra Frölunda (Göteborg)  
 ☎ +46 31 7341100  
 📠 +46 31 7341101  
 Mail: [info@waeco.se](mailto:info@waeco.se)

**(UK) Dometic UK Ltd.**

Dometic House · The Brewery  
 Blandford St. Mary  
 Dorset DT11 9LS  
 ☎ +44 844 626 0133  
 📠 +44 844 626 0143  
 Mail: [sales@dometic.co.uk](mailto:sales@dometic.co.uk)

## Overseas + Middle East

**(AUS) Dometic Australia**

1 John Duncan Court  
 Varsity Lakes QLD 4227  
 ☎ +61 7 55076000  
 📠 +61 7 55076001  
 Mail: [sales@dometic-waeco.com.au](mailto:sales@dometic-waeco.com.au)

**(HK) WAEKO Impex Ltd.**

Suites 2207-2211 · 22/F · Tower 1  
 The Gateway · 25 Canton Road,  
 Tsim Sha Tsui · Kowloon  
 Hong Kong  
 ☎ +852 24611386  
 📠 +852 24665553  
 Mail: [info@dometic-waeco.com.hk](mailto:info@dometic-waeco.com.hk)

**(ROC) WAEKO Impex Ltd.**

Taipei Office  
 2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2  
 Taipei 106, Taiwan  
 ☎ +886 2 27014090  
 📠 +886 2 27060119  
 Mail: [marketing@dometic-waeco.com.tw](mailto:marketing@dometic-waeco.com.tw)

**(UAE) Dometic AB**

Regional Office Middle East  
 P O Box 74775  
 Dubai, United Arab Emirates  
 ☎ +971 4 321 2160  
 📠 +971 4 321 2170  
 Mail: [info@dometic.ae](mailto:info@dometic.ae)

**(USA) Dometic Marine Division**

2000 N. Andrews Ave. Extension  
 Pompano Beach, FL 33069 USA  
 ☎ +1 954 973 2477  
 📠 +1 954 979 4414  
 Mail: [marinesales@dometicusa.com](mailto:marinesales@dometicusa.com)